الأمم المتحدة

A S

Distr.
GENERAL

A/33/91
S/12683
4 May 1978
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الثالثة والثلاثون
البند ٢٨ من القائمة الاولية *
مسألة قبرص

مجلس الأمن
السنة الثالثة والثلاثون

رسالة مؤرخة في ٣ أيار/مايو ١٩٧٨ موجهة من الممثل الدائم لقبرص لدى الامم المتحدة الى الامين العام

أتشرف بأن ارفق طيا مقتطفات من البيان الذى أدلى به صاحب الفخامة السيد سبيروس كيبريانو ، رئيس جمهورية قبرص ، بخصوص البيان الذى أدلى به أمس رئيس وزراء تركيا .

وأغدو ممتنا لو تعمم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، في اطار البند ٢٨ من القائمة الاولية ، ومن وثائق مجلس الامن .

(توقيع) زينون روسيدس
السفير
والممثل الدائم لقبرص لدى الامم المتحدة

* A/33/50/Rev.1

المرفـــق

مقتطفات من البيان الذى أدلى به رئيس جمهوريـــة قبرص فـــي
٤ أيـــار / مايـــــو ١٩٧٨

ذكر السيد سبيروس كيبريانو ، رئيس جمهورية قبرص ، فيما ذكر ، في معرض الاشارة الـــى البيان الذى أدلى به أمس رئيس وزراء تركيا ، ما يلي :

" ان الـــجهود المتواصلة والاستفزازية التي يبذلها السيد أجاويد ، رئيـــس وزراء تركيا بهـدف تشويه الحقيقة لهي مثيرة للدهشة حقا . فهو يحاول تصوير حكومة قبرص علـــى أنها تقف ضد المحادثات ، على أية حال ، ويعلم السيد أجاويد تمام العلم آرائنا بشـــأن جوهر المشكلة القبرصية ، ولو كان يرغب حقا في ايجاد حل واجراء مفاوضات موضوعيـــة ، لتقدم بمقترحات من نوع مختلف وليس تلك المقترحات التي قدمها أخيرا الى الامين العـــام للامم المتحدة ، والتي تهدف بوضوح الى ادامة الغزو وآثاره واضفاء الصفة القانونية عليها . وليس الأمر مسألة تفاصيل ، بل هو أساس المقترحات في حد ذاته ، الذى لا يصلح فـــي طبيعته لأن يكون موضوعا للمفاوضات . وذلك لأننا ، كما أوضحنا مرارا ، لســـنا مستعدين لقبول حل يضفي الصفة القانونية على الامر الواقع ويرضي ، بصورة مباشرة او غير مباشـــرة ، النزعة التوسعية التركية .

" وقد أعلن المتحدث باسم الامم المتحدة أمس ، بالنيابة عن الامين العام ، أن من الواضح ان هناك بونا بين الموقفين ازاء الاساس الذى ستستأنف عليه المحادثات . وفـــي ضوء هذه الحقيقة ، لن يدعو الامين العام ، وهو محق في ذلك ، الى عقد جولة جديـــدة من المحادثات ، لأن جولة جديدة كهذه لن تخدم اى غرض مفيد ، نظرا لأننا تفصل بيننـــا هوة كبيرة فيما يتعلق بالاساس اللازم لحل المشكلة القبرصية . ومن الناحية الاخرى ، لا معنى لأى اجراء من شأنه ان يجعل دور الامين العام في المستقبل دورا عديم الفائدة ، خاصـــة وأنه سيضطلع بدور مستمر فيما يتعلق بالمشكلة القبرصية ، وفقا لقرارات الامم المتحدة وفيمـــا يتعلق بتنفيذها .

" وقد اعترف السيد اجـــاويد ، رغم هذا ، بأن ما يهمه أساسا هو رفع الحظـــــر . وعلى ذلك ، يكون الاستنتاج الذى لا مفر منه هو ان كل ما يحدثه من جلبة ويقوم به مـــن مناورات لخلق انطباعات خاطئة قبل تقديم المقترحات التركية وبعدها ، انما يهدف الـــى مجرد تقديم الذرائع للمساعدة في الجهود الرامية الى الحصول على موافقة كونغرس الولايات المتحدة على رفع الحظر . . " .

وينتهي البيان الى القول بان مجرد قراءة المقترحات التركية تكفي لاقناع الجميع بأن السيد أجاويد قد عقد العزم على تحقيق توطيد نتائج العدوان والغزو ولا يهتم بحل المشكلة القبرصيـــة حلا عادلا وقابلا للاستمرار .

- - - - -